
ПРЕСС-РЕЛИЗЫ

GA/10340

14 апреля 2005 года

Генеральная Ассамблея принимает Конвенцию против ядерного терроризма. Она будет открыта для подписания в Центральных учреждениях 14 сентября

Ассамблея принимает также 16 документов комитета по бюджетным вопросам, в том числе о финансировании миротворческой деятельности и реформировании системы отправления правосудия ООН

НЬЮ-ЙОРК, 13 апреля (Центральные учреждения ООН) — сегодня Генеральная Ассамблея приняла консенсусом Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма и просила Генерального секретаря открыть ее для подписания в Центральных учреждениях с 14 сентября 2005 года по 31 декабря 2006 года. Также в ходе первой части своей возобновленной пятьдесят девятой сессии Ассамблея приняла 16 документов, рекомендованных Пятым комитетом (по административным и бюджетным вопросам).

Конвенция, в основе которой лежит документ, первоначально предложенный в 1998 году Российской Федерацией, даст определение актов ядерного терроризма и будет охватывать широкий круг объектов, которые могут стать целями для таких актов, включая атомные электростанции и ядерные реакторы. Согласно ее положениям, предполагаемые преступники должны либо выдаваться, либо привлекаться к ответственности. Помимо этого в Конвенции государствам рекомендуется сотрудничать в деле предотвращения террористических актов путем обмена информацией и оказания друг другу помощи в связи с уголовными расследованиями и процедурами выдачи.

Конвенция будет одним из важнейших документов, направленных на предотвращение попадания в руки террористов оружия массового уничтожения, применение которого может привести к катастрофическим последствиям. Она будет способствовать укреплению международно-правовой базы пресечения терроризма и борьбы с ним, а также утверждению верховенства права в целом и станет ценным дополнением к ранее принятым 12 универсальным антитеррористическим конвенциям.

Как заявили несколько ораторов, своим сегодняшним решением Ассамблея продемонстрировала, что при наличии у нее политической воли она может играть важную роль в международной борьбе с терроризмом, а также в установлении правовых норм. К государствам-членам был обращен призыв закрепить достигнутые успехи и заключить всеобъемлющую конвенцию о международном терроризме, которая до сих пор не принята, в идеале до сентябрьского саммита высокого уровня, который пройдет в начале шестидесятой сессии Ассамблеи.

В то же время ряд делегаций выразили обеспокоенность тем, что из сферы применения Конвенции исключены вооруженные силы. Как отметил представитель Ирана, из-за этого исключения вне сферы действия Конвенции окажется значительная часть военной деятельности вооруженных сил, даже если такая деятельность равносильна

ядерному терроризму. Представитель Египта добавил, что террористические акты считаются преступными деяниями, независимо от того, кем они совершаются - государствами или негосударственными субъектами.

Следуя рекомендациям Пятого комитета, Ассамблея увеличила бюджет Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) на этот год почти до 1 млрд долл. США. Ассигнования в размере 991,7 млн долл. США позволят привлечь дополнительно 5 900 сотрудников и реализовать потенциал миссии, усилившийся после того, как в октябре прошлого года Совет Безопасности расширил ее мандат.

В соответствии с одним из 16 документов, принятых без голосования сегодня, на содержание миссии в течение 12 месяцев, заканчивающихся 30 июня, в дополнение к 746,07 млн долл. США, ассигнованных в соответствии с положениями резолюции 58/259 В, выделяется 245,64 млн долл. США, из которых 49,95 млн были ранее утверждены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

С сожалением отметив, что отправление правосудия в Секретариате остается медлительным, громоздким и дорогостоящим, Ассамблея в резолюции, состоящей из четырех частей, постановила сформировать группу для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Этому органу, состоящему из внешних и независимых экспертов, будет поручено предложить модель системы рассмотрения жалоб сотрудников, которая была бы «независимой, транспарентной, эффективной, действенной и обеспеченной достаточными ресурсами» и обеспечивала бы «подотчетность руководителей». Группа должна приступить к работе не позднее 1 февраля 2006 года и представить свои выводы и рекомендации к концу июля того же года.

В двух других документах Ассамблея удовлетворила просьбы об увеличении финансирования миротворческих миссий на Кипре и в Косово, бюджеты которых на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года были изначально утверждены в июне прошлого года. Потребность в дополнительных ассигнованиях обусловлена, в частности, изменением ставок суточных, пересмотром шкалы окладов и колебаниями обменных курсов евро и доллара США.

Кроме того, Ассамблея приняла решение о средствах укрепления потенциала Управления служб внутреннего надзора, которые позволили бы ему эффективно выполнять возложенные на него функции. В резолюции по этому вопросу говорится, в частности, о необходимости обеспечить защиту сотрудников от преследований за информирование о ненадлежащем поведении и ввести надлежащие управленческие, дисциплинарные или юридические меры за ненадлежащее и преступное поведение.

Еще одна резолюция, которая состоит из трех частей, посвящена недавно начатой реформе системы закупок в системе Организации Объединенных Наций и рекомендациям Управления, касающимся проверки соблюдения стандартов безопасности полетов в миссиях по поддержанию мира, и функционированию Комитета Централных учреждений по контрактам.

В остальных документах бюджетного комитета затронуты следующие вопросы: практика предоставления внешних подрядов; стратегия в области информационно-коммуникационных технологий; ассигнование 81,17 млн долл. США на специальные политические миссии в Ираке и на Бугенвиле; увеличение годовых окладов членов Международного суда и судей трибуналов по бывшей Югославии и Руанде; представительства в Нью-Йорке организаций системы Организации Объединенных Наций, штаб-квартиры которых расположены в других странах; нормы проезда воздушным транспортом; строительство дополнительных служебных помещений в Аддис-Абебе

(Эфиопия); и доклад Генерального секретаря об обзоре регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития.

Кроме того, ввиду того факта, что распространение объявлений о вакантных должностях в печатном виде среди делегаций во вновь созданном Департаменте по вопросам охраны и безопасности, как того требует ее резолюция 59/266 от 23 декабря 2004 года, осуществлено не было, Ассамблея приняла проект решения о повторном размещении в порядке исключения объявлений о вакансиях в отношении трех должностей класса Д-2 и одной должности класса Д-1. Ассамблея также постановила в порядке исключения продлить на пятнадцать дней срок для приема заявлений на замещение 14 вакантных должностей классов С-3–С-5, объявления о которых были размещены в период с 3 по 31 марта 2005 года в системе «Гэлакси», но не были распространены в печатном виде.

Наконец, Ассамблея отложила рассмотрение ряда докладов, включенных в повестку дня Пятого комитета, в том числе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта и мерах по укреплению международной гражданской службы. Рассмотрение доклада Управления служб внутреннего надзора об обзоре функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими было перенесено на шестидесятую сессию Ассамблеи.

Сегодня перед Ассамблеей выступили представители Кубы, Соединенных Штатов, Тринидада и Тобаго (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Люксембурга (от имени Европейского союза), Российской Федерации, Индонезии, Малави (от имени Группы государств Африки), Индии, Пакистана, Сирии, Шри-Ланки, Норвегии и Мексики.

Ассамблея вновь соберется завтра, 14 апреля, в 15:00, чтобы обсудить последующую деятельность по итогам Саммита тысячелетия.

Справочная информация

Генеральная Ассамблея собралась сегодня утром, чтобы рассмотреть доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года (документ А/59/766), и ряд докладов, представленных Пятым комитетом (по административным и бюджетным вопросам) для рассмотрения в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии.

Доклад Специального комитета

В резолюции, содержащейся в докладе Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, также известного как Специальный комитет по международному терроризму, Ассамблее рекомендуется принять Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, представленную в приложении к этой резолюции. (Более подробную информацию о Конвенции см. в пресс-релизе [L/3085](#) от 1 апреля.)

Доклады Пятого комитета

Ассамблее были представлены доклад о бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (документ А/59/448/Add.3), содержащий проект резолюции из трех частей, озаглавленный «Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов», и четыре проекта решений.

В части I проекта, озаглавленной «Смета расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности», Ассамблея постановляет ассигновать сумму в размере около 81,17 млн долл. США на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) и Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле.

В части II, озаглавленной «Стратегия в области информационно-коммуникационных технологий», Ассамблея просит Генерального секретаря разработать и осуществить нейтральные с точки зрения затрат меры по обеспечению безопасного доступа государств-членов к информации на рабочих языках Организации (английском и французском), с которой в настоящее время можно ознакомиться только в Интранете Секретариата Организации Объединенных Наций. Она также просит более подробно анализировать отдачу от инвестиций в информационно-коммуникационные технологии и влияние таких инвестиций на качество и своевременность обслуживания, а также потребности в ресурсах, обуславливаемые проектами в области информационно-коммуникационных технологий.

Принимая к сведению прилагаемые усилия в отношении ликвидации последствий аварий и угроз безопасности в новом Департаменте по вопросам охраны и безопасности, а также в Отделе информационно-технического обслуживания Управления централизованного вспомогательного обслуживания, Ассамблея призывает всех соответствующих руководителей разработать всеобъемлющий подход к этому вопросу. Кроме того, она вновь заявляет о необходимости углубления интеграции и повышения совместимости административных платформ межучрежденческой сети и просит Генерального секретаря и далее предпринимать усилия в целях обеспечения того, чтобы техническая инфраструктура полностью поддерживала латинский, нелатинские и реверсивные шрифты, с тем чтобы в большей степени обеспечить равенство всех официальных языков (английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского).

В части III «Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде» Ассамблея постановляет, среди прочего, увеличить годовые оклады и пенсии членов Суда и судей трибуналов на 6,3 процента с 1 января в качестве временной меры до выхода всеобъемлющего доклада, в котором будут рассмотрены такие вопросы, как предложения в отношении механизма вознаграждения, который основан на учете рыночных обменных курсов и динамики местных цен и который ограничит расхождение между таким вознаграждением и вознаграждением сотрудников на старших должностях сопоставимого уровня в Организации Объединенных Наций, и защита пенсионных пособий судей.

Ассамблея постановляет также, что в следующий раз обзор условий службы и вознаграждения членов МС и судей двух трибуналов будет проведен на ее шестьдесят первой сессии.

В проекте решения I Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций (документ A/59/170).

В проекте решения II Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе, Эфиопия (документ A/59/444) и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (документ A/59/572).

В проекте решения III Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре структуры и функций всех расположенных в Нью-Йорке и финансируемых из регулярного бюджета отделений связи или

представительств организаций, штаб-квартиры которых расположены в других странах (документ A/59/395), и соответствующий доклад ККАБВ (документ A/59/552).

В проекте решения IV Ассамблея постановляет отложить до своей шестидесятой сессии рассмотрение доклада Управления служб внутреннего надзора об обзоре функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими (документ A/59/373).

В проекте решения V Ассамблея постановляет рассмотреть доклад Генерального секретаря об обзоре регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития в первоочередном порядке (документ A/59/397). Резюме доклада см. в пресс-релизе [GA/AB/3663](#) от 17 марта.

В проекте решения VI о нормах проезда воздушным транспортом Ассамблея принимает к сведению доклады Генерального секретаря и ККАБВ по этому вопросу (документы A/59/523 и A/59/573, соответственно). Резюме доклада см. в пресс-релизе [GA/AB/3659](#) от 7 марта.

В докладе Пятого комитета «Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Управление людскими ресурсами» (документ A/59/774) содержится один проект решения, в котором Ассамблея постановляет — ввиду того факта, что распространение объявлений о вакантных должностях в печатном виде среди делегаций, как того требуют положения резолюции 59/266 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года, в связи с созданием Департамента по вопросам охраны и безопасности осуществлено не было, — в порядке исключения повторно разместить объявления о вакансиях в отношении трех должностей класса Д-2 и одной должности класса Д-1 на тридцать дней, не прекращая уже идущий процесс оформления найма. Ассамблея постановляет также, что срок для приема заявлений на замещение 14 вакантных должностей классов С-3–С-5, объявления о которых были размещены в период с 3 по 31 марта 2005 года в системе «Гэлакси», но не были распространены в печатном виде, будет продлен на 15 дней, также в порядке исключения.

В докладе «Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» (документ A/59/773) содержится проект резолюции, состоящий из четырех частей. В этом документе Ассамблея подчеркивает важность наличия действенной и эффективной системы внутреннего правосудия, обеспечивающей привлечение отдельных лиц и Организации к ответственности за их действия. Признавая, что наличие транспарентной, беспристрастной и эффективной системы отправления правосудия является одним из необходимых условий обеспечения справедливого отношения к сотрудникам и важным фактором обеспечения успеха реформы в области людских ресурсов в Организации, она с сожалением отмечает, что нынешняя система отправления правосудия в Секретариате остается медлительной, громоздкой и дорогостоящей.

Ассамблея постановляет сформировать группу внешних и независимых экспертов для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Этому органу будет поручено предложить модель новой системы для рассмотрения жалоб персонала, которая является «независимой, транспарентной, эффективной, действенной и обеспеченной достаточными ресурсами и которая обеспечивает подотчетность руководителей». Модель должна включать руководящие принципы и процедуры, которые четко определяют участие в процессе персонала и руководителей в течение разумных временных рамок и пределов. Предполагается, что Группа начнет функционировать не позднее 1 февраля 2006 года и представит свои выводы и рекомендации к концу июля того же года.

В документе предложены такие меры, как обучение руководителей и реализация эффективной системы служебной аттестации в качестве потенциального средства предотвращения конфликтов. Ассамблея также

подчеркивает необходимость увязки способности руководителей действовать в рамках рассмотрения того или иного дела с их личной служебной аттестацией и признает необходимость организации надлежащего обучения участников системы отправления правосудия. Она отмечает, что положение о финансовой ответственности руководителей в правиле 112.3 Правил о персонале еще не предусмотрено, и постановляет, что сокращенные сроки, рекомендованные Управлением служб внутреннего надзора, станут обязательными к соблюдению в рамках апелляционного процесса не позднее января 2006 года.

В документе рассматриваются меры по укреплению как неформальных механизмов разрешения конфликтов, таких как канцелярия Омбудсмана, так и официальных органов, включая группу консультантов, Группу административного права, Объединенный апелляционный совет и Административный трибунал Организации Объединенных Наций. В нем Ассамблея признает необходимость укрепления потенциала групп консультантов, которые она призывает расширять свою информационно-просветительскую деятельность, и предлагает представителям персонала изучить возможность создания финансируемой сотрудниками системы, которая бы обеспечивала предоставление юридических консультаций для сотрудников и оказание им поддержки. Генеральному секретарю предлагается предусмотреть включение в систему надлежащих стимулов с целью побуждать сотрудников работать в составе указанных групп.

Принимая к сведению тот факт, что Группа административного права имеет многочисленные функции, включающие проведение административных обзоров, рассмотрение апелляций и дисциплинарных вопросов и оказание консультационных услуг, Ассамблея просит Генерального секретаря представить предложения о разделении вышеуказанных функций за счет перераспределения ресурсов во избежание конфликта интересов.

Подчеркивая, что повышение подотчетности руководителей будет содействовать устранению накопившихся нерассмотренных апелляций, Ассамблея постановляет, что для содействия скорейшему рассмотрению дел сотрудникам, желающим обжаловать административное решение, надлежит направлять копию своей просьбы административному руководителю своего департамента. Группе административного права следует уточнить с руководителями требования в отношении ответа ответчика, в том числе сроки, соблюдение которых ожидается от руководителей. Ассамблея просит Генерального секретаря обеспечить представление письменных объяснений руководителей в Группу административного права в течение восьми недель, причем возможность продления этого срока не предусматривается. Выполнение этой обязанности будет являться элементом Системы служебной аттестации руководителей (ССА).

Что касается Трибунала, то Ассамблея выражает сожаление, что не были приняты меры, необходимые для выделения его секретариата из Управления по правовым вопросам, и одобряет предложение Генерального секретаря передать ресурсы, предусматриваемые для Административного трибунала, в отдельный раздел бюджета с начала двухгодичного периода 2006–2007 годов. Она также признает необходимость дальнейшего повышения уровня профессионализма в Административном трибунале путем расширения членского состава за счет включения в него профессиональных судей и постановляет внести поправки в статут Трибунала, в частности чтобы он гласил, что его члены «должны обладать опытом судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена». Ассамблея просит Трибунал провести обзор правил, практики и процедур аналогичных трибуналов в целях «повышения эффективности рассмотрения дел».

В докладе об общей системе Организации Объединенных Наций (документ A/59/647/Add.1) содержится проект решения, в соответствии с которым Ассамблея постановит рассмотреть вопрос об укреплении международной гражданской службы в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии.

В докладе о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) (документ A/59/770) рассматривается просьба Генерального секретаря выделить дополнительное финансирование в объеме примерно 1,9 млн долл. США (см. пресс-релиз GA/AB/3662 от 16 марта). В этом проекте резолюции Ассамблея постановляет продолжать рассматривать этот вопрос на своей текущей сессии и настоятельно призывает государства-члены, которые имеют задолженность, выплатить свои взносы в пользу Сил, принимая во внимание тот факт, что к 28 февраля только 41 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме. Задолженность по взносам на миссию по состоянию на эту дату составила 24,1 млн долл. США. Кроме того, в этом документе Ассамблея предлагает вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок в надлежащем порядке.

[Бюджет ВСООНК на 2004–2005 годы был утвержден в июне 2004 года, однако были запрошены дополнительные ассигнования, в основном в связи с незапланированной передислокацией военного персонала из нынешних мест размещения. Среди других оснований для просьбы о пересмотре — существенные изменения параметров расходов, в том числе ставок суточных, пересмотр шкалы окладов и колебания обменных курсов евро и доллара США. Дополнительные средства потребуются, несмотря на ожидаемую экономию средств в результате сокращения численности личного состава Сил с 1230 до 860 военнослужащих в соответствии с резолюцией 1568 (2004) Совета Безопасности.]

Подчеркивая, что для всех миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход и что все они должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного выполнения ими своих мандатов, Ассамблея далее просит Генерального секретаря обеспечивать функционирование Сил с максимальной эффективностью и экономией. В частности, она вновь просит обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил, и продолжать прилагать усилия по использованию на должностях категории общего обслуживания местного персонала.

Одобрив выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), Ассамблея также просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме.

[В своем докладе Консультативный комитет рекомендовал сообщать о любых дополнительных потребностях в докладе об исполнении бюджета миссии. Однако он заявил, что вынес такую рекомендацию только потому, что просьба касается относительно небольшой суммы, поскольку просьбы о пересмотре ассигнований следует подавать только в исключительных обстоятельствах.]

Признавая обязательство Организации Объединенных Наций обеспечивать безопасное, в том числе с точки зрения санитарных требований, размещение войск и необходимость их перевода из ветхих помещений, ККАБВ отметил, что военный контингент миссии будет переведен из помещений, предоставленных правительством Кипра, в помещения, которые будут финансироваться миссией. С принимающей страной поддерживались интенсивные контакты и велись активные переговоры по вопросу размещения войск, и миссия еще не получила официального ответа от правительства Кипра.]

В этой связи Ассамблея просит Генерального секретаря ускорить переговоры с правительством принимающей страны по вопросам, связанным с передислокацией персонала миссии, в соответствии с положениями соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Кипра, подписанного в марте 1964 года.

В докладе о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) (документ A/59/771) содержится проект резолюции, согласно которому Ассамблея постановляет ассигновать дополнительную сумму в размере около 245,64 млн долл. США на содержание миссии на период с 1 октября 2004 года по 30 июня 2005 года, включающую сумму в размере около 49,95 млн долл. США, ранее санкционированную ККАБВ, и с учетом того, что в соответствии с положениями резолюции 58/259 В на период 2004–2005 годов уже была ассигнована и пропорционально распределена общая сумма в размере 746,07 млн долл. США.

Также в этом документе Ассамблея принимает к сведению положение со взносами на финансирование МООНДРК по состоянию на 15 марта 2005 года, в том числе задолженность по взносам в размере 309,4 млн долл. США, и с озабоченностью отмечает, что только 45 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме. Ассамблея настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов. Ассамблея также подчеркивает, что следует приложить все усилия для введения строгой бюджетной дисциплины.

В докладе о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (документ A/59/772) содержится один проект резолюции, в котором Ассамблея постановляет ассигновать дополнительную сумму в размере 30 млн долл. США на содержание этой миссии в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года. В соответствии с резолюцией 58/305 на тот же период для миссии уже была ассигнована сумма в размере 278,41 млн долл. США.

В своем докладе Генеральный секретарь просил выделить миссии дополнительные ассигнования в размере 37,4 млн долл. США, из которых около 3,6 млн долл. США можно покрыть за счет перераспределения средств. Потребность в этих ассигнованиях обусловлена повышением суточных с 1 мая 2004 года, пересмотром шкалы окладов национальных сотрудников с 1 марта 2004 года, колебаниями валютных курсов и новым контрактом на воздушные перевозки, действующим с 15 сентября 2004 года (более подробную справочную информацию см. в пресс-релизе GA/AB/3662 от 16 марта).

Наконец, в докладе Пятого комитета «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций» (документ A/59/652/Add.1) содержатся три проекта резолюций. В проекте резолюции, касающемся доклада Управления служб внутреннего надзора об укреплении функций по проведению расследований в Организации Объединенных Наций (документ A/58/708), Ассамблея вновь обращает особое внимание на применение принципа разделения функций, беспристрастности и справедливости теми, на кого возложена ответственность за выполнение функций по проведению расследований, и отмечает необходимость укрепления потенциала Управления для эффективного выполнения возложенных на него функций по проведению расследований. Она также признает, что Управление создало эффективный механизм для того, чтобы сотрудники и другие лица, участвующие в осуществлении деятельности от имени Организации, могли передавать непосредственно в Управление информацию о предполагаемых нарушениях.

Далее в этом документе Ассамблея постановляет, что, хотя Управление может поручать прошедшим соответствующую подготовку руководителям программ проведение расследований от имени Управления, в случае совершения серьезных проступков и/или преступного поведения расследования должны проводиться профессиональными следователями. К серьезным проступкам, относящимся к категории I, Ассамблея причисляет сексуальную эксплуатацию и надругательства. Она также отмечает, что случаи сексуальных притеснений вызывают серьезную озабоченность у государств-членов.

В связи с вопросом расследования мелких проступков к Генеральному секретарю обращена просьба осуществить предложения Управления о расширении базовой подготовки по вопросам расследования, разработке письменных процедур надлежащего проведения расследований и содействии применению принципа независимости в отношении функции проведения расследований в рамках Организации Объединенных Наций. Ассамблея, постановляет, что результаты расследований, проводимых руководителями программ, должны доводиться до сведения Управления, и просит Генерального секретаря создать административный механизм для обязательного представления руководителями программ Управлению информации о предполагаемых проступках. Согласно этому проекту резолюции, внедрение такого механизма не должно негативно сказываться на праве отдельных сотрудников сообщать о проступках непосредственно в Управление.

Ассамблея считает необходимым обеспечить принятие Управлением людских ресурсов надлежащих управленческих мер в тех случаях, когда неэффективное управление является одним из факторов, обуславливающих совершение проступков, и просит Генерального секретаря обеспечить защиту от репрессалий сотрудников, которые сообщают о проступках в Секретариате. К Генеральному секретарю обращена просьба обеспечить оперативное принятие дисциплинарных мер или судебное преследование в соответствии с установленными процедурами в случаях, когда доказано совершение проступка и/или факт преступного поведения.

Также в этом документе предусматривается, что государствам-членам будет ежегодно представляться информация о всех принятых мерах, а до сведения всех сотрудников Организации будет доводиться информация о наиболее распространенных случаях проступков и преступного поведения и соответствующих дисциплинарных последствиях, включая любое судебное преследование, при должном обеспечении неразглашения информации о соответствующих сотрудниках. В тех случаях, когда руководитель программы оспаривает выводы Управления служб внутреннего надзора, предполагается принимать надлежащие меры для урегулирования спора. Информацию об этом предполагается включать в годовой доклад Управления.

В докладе содержится проект резолюции из трех частей, озаглавленный «Реформа системы закупок». В части А Ассамблея приветствует прогресс, достигнутый в решении возникших в последнее время проблем, и значительные усовершенствования, осуществленные в последнее время Генеральным секретарем в рамках реформы системы закупок в Центральном учреждениях и в миссиях на местах. Она призывает административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций продолжать предпринимать усилия для повышения эффективности закупок за счет уменьшения дублирования и согласования закупочных процедур во всей системе в тесном сотрудничестве со Службой закупок Управления централизованного вспомогательного обслуживания.

Далее в этом документе Ассамблея просит Генерального секретаря призвать все организации системы Организации Объединенных Наций продолжать совершенствовать их практику закупок, в том числе за счет участия в системе «Глобальный рынок Организации Объединенных Наций». Ассамблея отмечает прилагаемые Генеральным секретарем усилия по расширению возможностей осуществления закупок в развивающихся странах и странах с переходной экономикой и просит Генерального секретаря обеспечить дальнейшее упрощение процесса регистрации поставщиков с учетом доступа к интернету и принимать дальнейшие меры по информированию деловых кругов о возможностях участия в закупочной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций. Ассамблея также просит Генерального секретаря при применении принципа оптимальности затрат в отношении закупок и далее обеспечивать защиту финансовых интересов Организации, изучать передовые методы и обеспечивать ведение надлежащего учета.

К Генеральному секретарю также обращена просьба осуществить меры в целях сокращения сроков, связанных с оплатой счетов-фактур. Кроме того, Генеральному секретарю следует опубликовать этические нормы для тех, кто занимается закупочной деятельностью, и принять кодекс поведения для поставщиков. Ему также следует продолжать обеспечивать регистрацию случаев регулярного несоблюдения положений контрактов поставщиками и их плохой работы и принятие надлежащих мер в отношении их включения в список поставщиков. Ассамблея отмечает план обеспечить департаменты и управления закупочными карточками для приобретения товаров низкой стоимости просит Секретариат разработать надежные механизмы внутреннего контроля.

Отмечая увеличение числа случаев рассмотрения заявок на основе *ex post facto*, Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать принимать надлежащие меры в целях обеспечения того, чтобы такая практика применялась только в тех случаях, которые полностью удовлетворяют критериям крайней необходимости.

В этом же документе Ассамблея призывает Межучрежденческую рабочую группу по закупкам продолжать предпринимать усилия по подготовке всеобъемлющих и пригодных для широкого применения статистических данных, касающихся закупочной деятельности всех подразделений Организации Объединенных Наций.

В части В Ассамблея просит Генерального секретаря, как это рекомендовано в докладе Управления служб внутреннего надзора о проверке соблюдения стандартов безопасности полетов при закупке услуг по авиаперевозкам для миссий по поддержанию мира, всесторонне обосновывать причины непринятия мер с целью добиться возмещения заранее оцененных убытков по контрактам и применять последовательные методы взыскания с поставщиков заранее оцененных убытков. В целях обеспечения наивысшего уровня авиационной безопасности к нему также обращена просьба обеспечивать соблюдение в рамках Департамента операций по поддержанию мира стандартов и рекомендованной практики Международной организации гражданской авиации в отношении фрахтования зарегистрированных гражданских воздушных судов.

Далее в этом документе Ассамблея с обеспокоенностью отмечает задержки и трудности при наборе сотрудников по авиационной безопасности в рамках некоторых миссий и просит Генерального секретаря заполнить все вакантные должности в срочном порядке. К Генеральному секретарю обращена просьба ввиду ограниченного числа выездов на места авиационных специалистов для посещения эксплуатационных предприятий воздушных перевозчиков обеспечить специалистам возможность проводить необходимую техническую оценку поставщиков. Кроме того, Ассамблея, с обеспокоенностью отмечая, что информация о происшествиях, связанных с конкретными поставщиками, не включалась в доклады о работе поставщиков, просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы такие происшествия получали отражение в соответствующих документах. К Департаменту операций по поддержанию мира обращена просьба доводить информацию о работе поставщиков до всех соответствующих авиационных подразделений и до Службы закупок.

Часть С касается доклада Управления служб внутреннего надзора о проверке функционирования Комитета Центральные учреждений по контрактам. В ней Ассамблея просит Генерального секретаря безотлагательно рассмотреть варианты более эффективного обеспечения независимости этого Комитета и изучить вопрос о приемлемости нынешнего порогового показателя, который является критерием для рассмотрения им заявок на закупки, с учетом развития механизма передачи полномочий отделениям на местах, о чем говорится в соответствующем докладе ККБВ.

В проекте резолюции о практике предоставления внешних подрядов Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать активно рассматривать вопрос об использовании внешнего подряда в соответствии с руководящими принципами и задачами, упомянутыми в резолюции 55/232 Ассамблеи, и обеспечить соблюдение

руководителями программ при оценке возможности полной или даже частичной передачи на внешний подряд того или иного вида деятельности Организации следующих критериев: охрана и безопасность; сохранение международного характера Организации; и сохранение процедур и установленного порядка.

Ассамблея, как рекомендовано в докладе, отложит рассмотрение ряда пунктов повестки дня и соответствующих документов, включая доклады о генеральном плане капитального ремонта.

Решения по документам Пятого комитета

Докладчик Пятого комитета ДЕНИСА ГУТАНОВА (Словакия) представила доклады Комитета.

Сначала Ассамблея рассмотрела доклад о бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (документ A/59/448/Add.3).

Ассамблея без голосования приняла состоящий из трех частей проект резолюции «Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов».

Затем она приняла без голосования ряд проектов решений, в том числе проект решения I о Фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций, проект решения II о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и проект решения III об обзоре структуры и функций всех расположенных в Нью-Йорке и финансируемых из регулярного бюджета отделений связи или представительств организаций, штаб-квартиры которых расположены в других странах.

Кроме того, Ассамблея приняла проект решения IV о докладе Управления служб внутреннего надзора об обзоре функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими, проект решения V об обзоре регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития и проект решения VI о нормах проезда воздушным транспортом.

В своем выступлении с разъяснением позиции представитель Кубы, касаясь решения V, выразил сожаление в связи с тем, что не было возможности обсудить рассматриваемый в нем вопрос в ходе первой части возобновленной сессии, и выразил надежду на то, что он будет рассмотрен при первой возможности. Если не получится его рассмотреть в ходе следующей части возобновленной сессии Комитета, то он должен быть рассмотрен отдельно от вопросов, касающихся бюджета. Его делегация исходит из того, что до тех пор, пока не будет принято решение по предложениям Генерального секретаря, в том числе относительно объединения двух пунктов, касающихся бюджета, в ходе обсуждения бюджетных вопросов эти две части должны рассматриваться отдельно. Говоря о решении VI, он вновь отметил, что для принятия решений необходима соответствующая и подробная информация, и указал, что Секретариату при подготовке нового доклада следует учесть рекомендации, содержащиеся в докладе ККАБВ, и рекомендации, вынесенные на неофициальных консультациях. Кроме того, следует принять во внимание изменения в условиях проезда воздушным транспортом.

Переходя к докладу об управлении людскими ресурсами (документ A/59/774), Ассамблея без голосования приняла проект решения о найме кадров.

Затем она приняла без голосования состоящий из четырех частей проект текста об отправлении правосудия, содержащийся в документе A/59/773.

Также без голосования Ассамблея приняла проект решения, содержащийся в документе A/59/647/Add.1 об общей системе Организации Объединенных Наций.

Рассмотрев несколько проектов документов о финансировании операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Ассамблея приняла без голосования проект доклада о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) (документ A/59/770).

Она приняла без голосования документ о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) (A/59/771).

Помимо этого, Ассамблея без голосования приняла проект о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (документ A/59/772).

Перейдя к обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (документ A/59/652/Add.1), Ассамблея приняла без голосования проект резолюции I о докладе Управления служб внутреннего надзора об укреплении функций по проведению расследований в Организации Объединенных Наций.

Также без голосования были приняты проект резолюции II о реформе системы закупок и проект резолюции III о практике предоставления внешних подрядов.

Кроме того, без голосования был принят проект решения по вопросам, рассмотрение которых перенесено.

Решение по Конвенции о ядерном терроризме

Ассамблея приняла Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма путем аккламации.

В своем выступлении после принятия Конвенции СТЮАРТ ХОЛЛИДЕЙ (Соединенные Штаты) отметил, что своим сегодняшним решением Ассамблея продемонстрировала, что при наличии у нее политической воли она может играть важную роль в международной борьбе с терроризмом. Когда Конвенция вступит в силу, она укрепит международно-правовую базу борьбы с терроризмом. Она обеспечит правовые основания для международного сотрудничества в связи с расследованием, судебным преследованием и выдачей лиц, совершающих террористические акты с использованием радиоактивного материала или ядерного устройства.

Он сказал, что Конвенция признает право всех государств на освоение и применение атомной энергии в мирных целях. Обязательным условием реализации этого права является недопущение использования развития ядерной энергетики в мирных целях в качестве прикрытия для распространения ядерного оружия. Эта Конвенция стала первой антитеррористической конвенцией, принятой Ассамблеей после террористических актов 11 сентября 2001 года. Он призвал государства-члены закрепить достигнутые успехи и общими усилиями способствовать заключению всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, которая до сих пор не принята. Кроме того, он настоятельно призвал их подписать Конвенцию, когда она будет открыта для подписания в сентябре, и как можно скорее ратифицировать ее и приступить к ее осуществлению.

ГЕЙЛ А. РАМУТАР (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, отметила, что принятая сегодня Конвенция восполняет серьезный пробел в корпусе международных конвенций, направленных на установление уголовно-правового режима для адекватного противодействия террористическим актам. Она настоятельно призвала государства-члены принять необходимые меры для обеспечения скорейшего вступления Конвенции в силу.

Отдав должное сегодняшнему достижению, она указала, что необходимо помнить о том, что Ассамблея еще не завершила переговоры по проекту всеобъемлющей конвенции о терроризме. В этой связи она отметила, что на последнем совещании Специального комитета были всесторонне рассмотрены элементы определения терроризма, предложенные в докладе Группы высокого уровня и в докладе Генерального секретаря «При большей свободе», и было признано, что эти предложения уже должным образом отражены в проекте конвенции, который находится на рассмотрении Специального комитета. Определение должно представлять собой техническую правовую концепцию, соответствующую характеру уголовно-правового документа, а не размытую политическую декларацию. В этой связи она выразила уверенность в том, что Специальный комитет и тесно связанная с ним рабочая группа Шестого комитета являются надлежащими экспертными органами для выработки в целом приемлемого определения преступления терроризма.

ЖАН-МАРК ОШАЙТ (Люксембург), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран, отметил, что в своем докладе Генеральный секретарь определил несколько приоритетов в борьбе с международным терроризмом, включая скорейшее заключение конвенции о пресечении ядерного терроризма. Государства-члены прислушались к его призыву. Европейский Союз выразил признательность Российской Федерации за представление проекта конвенции Специальному комитету, учрежденному резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи.

Выразив надежду на то, что работа над всеобъемлющей конвенцией о международном терроризме будет проходить в том же духе конструктивного сотрудничества, он заявил, что предотвращение получения террористами ядерного материала и создание для этого соответствующей полной правовой системы — ценнейшие шаги в общей борьбе с международным терроризмом.

АЛЕКСАНДР КОНУЗИН (Российская Федерация) отметил, что принятие Ассамблеей Конвенции имеет особо важные политические и правовые последствия.

В условиях непрекращающейся эскалации, когда террористы прибегают к жестоким и изощренным по своим методам преступлениям, важно не оставить ни малейшей лазейки для безнаказанной деятельности террористов.

Отметив, что Конвенция закладывает механизм возвращения похищенных ядерных материалов государствам-участникам, которым они принадлежат, он выразил надежду на то, что положения этого документа будут осуществляться при строгом соблюдении прав человека и норм международного гуманитарного права. Успех Конвенции зависит от готовности государств-участников осуществлять ее.

АМР АБУЛ АТТА (Египет), затрагивая вопрос толкования пункта 1 статьи 4 Конвенции, согласился с тем, что государства должны придерживаться норм международного права, применимых к вооруженному конфликту, в частности принципов и норм международного гуманитарного права. Египет, желая подчеркнуть этот тезис, предложил включить в преамбулу конкретную формулировку, чтобы четко обозначить эти элементы, но осознал, что это может привести к затягиванию переговоров. Поэтому, несмотря на поддержку этого предложения разными делегациями, его делегация сняла его, чтобы обеспечить принятие Конвенции на текущей сессии Ассамблеи с учетом содержания пункта 1 статьи 4.

Он подчеркнул, что террористические акты считаются преступными деяниями, независимо от того, кем они совершаются — государствами или негосударственными субъектами. Исключение вооруженных сил из сферы действия Конвенции не должно толковаться как означающее, что действия государств не могут считаться террористическими актами, даже если такие действия признаны преступными в разных правовых режимах, будь то международное право или международное гуманитарное право. С правовой точки зрения терроризм не является чем-то, присущим исключительно негосударственным субъектам; государства также могут совершать террористические акты.

ПРАЙОНО АТИАНТО (Индонезия) отметил, что значение принятой сегодня Конвенции заключается в том, что она не позволит отдельным лицам или группам получить доступ к ядерным материалам, которые могут быть использованы для совершения террористических актов. Конвенция о ядерном терроризме вместе с 12 ранее принятыми конвенциями укрепит и дополнит международную правовую базу борьбы с терроризмом. Он поблагодарил Российскую Федерацию за то, что в 1998 году она выступила с инициативой и обратила внимание государств-членов на этот вопрос. Эта инициатива подготовила почву для разработки Конвенции, которую сегодня рассматривает Ассамблея.

Он сказал, что заключение Конвенции позволит усовершенствовать имеющиеся в распоряжении международного сообщества механизмы борьбы с международным терроризмом. Поскольку терроризм представляет опасность для всех государств, они должны сообща решать эту проблему. Подтверждением этой солидарности должна стать их готовность укреплять потенциал международного сообщества в том, что касается борьбы с таким злом. Индонезия, пострадавшая от терроризма, всегда последовательно выступала с осуждением терроризма и сотрудничала в борьбе с ним. Поскольку терроризм не имеет границ, одной из составляющих международной стратегии борьбы с ним должно стать международное сотрудничество.

Переходя к вопросу о переговорах, он отметил, что решение Ассамблеи создать Специальный комитет оказалось правильным. Учреждение Комитета и его деятельность позволили Ассамблее постоянно находиться на переднем крае многосторонних переговоров о заключении такого договора. Данный переговорный форум следует использовать и для завершения разработки всеобъемлющей конвенции о терроризме.

БРАУН БЕСВИК ЧИМФАМБА (Малави), выступая от имени Группы государств Африки, сказал, что спустя семь лет государства-члены смогли мобилизовать свою коллективную волю для принятия Конвенции о ядерном терроризме. Принятие Конвенции подтвердило ключевую роль Ассамблеи в борьбе с терроризмом и в установлении правовых норм. Он выразил признательность Российской Федерации за дальновидность и ответственный подход, которые позволили положить начало разработке Конвенции. Конвенция укрепила существующий правовой арсенал средств борьбы с терроризмом. Группа государств Африки выразила надежду на то, что работа над проектом всеобъемлющей конвенции также в скором времени увенчается успехом.

НИРУПАМ СЕН (Индия) заявил, что его страна придает первостепенное значение выработке международных правовых стандартов в области борьбы с терроризмом. Генеральная Ассамблея, приняв сегодня Конвенцию, продемонстрировала решимость лишить террористов доступа к ядерным материалам и укрепить международное сотрудничество между государствами в разработке и принятии эффективных, практических мер для предупреждения актов ядерного терроризма и для уголовного преследования и наказания виновных. Индия с удовлетворением отметила, что Конвенция стала первым международно-правовым документом, принятым Генеральной Ассамблеей после 11 сентября 2001 года. Это оптимальный подход к международному нормотворчеству.

Подчеркнув, что международное сообщество должно сохранить единство и настойчиво осуществлять коллективную кампанию по искоренению терроризма, он сказал, что террористы претендуют на роль, которую играют светские и демократические национально-освободительные силы. Их ретроградные взгляды могут только усилить реакцию, а их жестокие антигуманные акты обрекают их на верную неудачу. Невозможно переоценить важность недавних призывов Генерального секретаря к государствам-членам ускорить заключение как конвенции о борьбе с ядерным терроризмом, так и всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Он также призвал государства-члены завершить переговоры по всеобъемлющей конвенции о международном терроризме к шестидесятой сессии Ассамблеи и выразил надежду на то, что государства-члены проявят такую же решимость и гибкость при принятии этого документа.

МУНИР АКРАМ (Пакистан) заявил, что его страна полностью поддерживает усилия по укреплению международно-правового режима противодействия всем формам терроризма, и назвал применение террористами ядерного оружия или материалов недопустимым и «самым кошмарным сценарием».

Пакистан согласился с рядом ораторов, высказавших опасения, особенно в отношении пункта 2 статьи 4, который может быть истолкован таким образом, что в определенных случаях государствам разрешается совершать нападения на ядерные установки или объекты другого государства или наносить удары по ним. Пакистан предложил добавить новый пункт, чтобы уточнить, что ни одно положение этой конвенции не должно оправдывать осуществление, поощрение любых действий, направленных на разрушение любых ядерных установок или объектов и нанесение им ущерба, или участие — прямое или косвенное — в этих действиях. Однако с учетом заверений главных авторов Конвенции и для содействия ее принятию на основе консенсуса и развертывания кампании борьбы с терроризмом Пакистан решил не настаивать на принятии своих предложений.

Он подчеркнул, что важно толковать и применять Конвенцию таким образом, чтобы это полностью отвечало требованиям международного права, применимого во время вооруженного конфликта, и особенно принципам и нормам международного гуманитарного права. Во-вторых, должно сохраняться различие между контртеррористической деятельностью и нераспространением.

Выразив обеспокоенность в связи с тем, что террористы могут с большей вероятностью приобрести биологическое и химическое оружие, чем ядерное, которое трудно разработать даже государствам, он сказал, что необходимо решать и эту проблему, прежде всего путем принятия и осуществления эффективных программ контроля для обеспечения соблюдения всеобъемлющего запрета на химическое и биологическое оружие. Наконец, для достижения устойчивого успеха в борьбе с терроризмом необходимо принять всеобъемлющую стратегию, которая позволила бы реально устранить коренные причины терроризма, такие как иностранная оккупация, отказ в самоопределении и политическая и социально-экономическая несправедливость.

ФАЙСАЛ МЕКДАД (Сирия) заметил, что обсуждение Конвенции длилось семь лет. Это свидетельствует о большой важности рассматриваемого вопроса и позволило рассмотреть ценные предложения, представленные за эти годы. С удовлетворением отметив, что многие из высказанных мнений были учтены в Конвенции, он сказал, что надеялся увидеть в Конвенции четкое положение, запрещающее вооруженным силам государств применять ядерное оружие при выполнении их обязанностей. В то же время он выразил удовлетворение тем, что, как указано в Конвенции, она не затрагивает вопрос применения ядерного оружия государствами. Это означает, что у государств-членов сохраняется возможность обсудить этот важный вопрос в будущем.

Он вновь выразил признательность всем делегациям, которые участвовали в обсуждениях и прилагали все усилия для заключения Конвенции, а также Российской Федерации, выступившей с предложением о разработке такой конвенции. Сирия стала мишенью для террористов, в связи с чем он подтвердил готовность своей страны сотрудничать с другими странами в искоренении этого зла и делиться с ними своим опытом.

ВИДЖАЙАСИРИ ПАДУККАГЕ (Шри-Ланка) заявил, что состоявшееся сегодня принятие на основе консенсуса Конвенции является убедительным свидетельством твердой готовности Ассамблеи коллективными усилиями бороться с таким злом, как терроризм. Это событие также ясно подтверждает ведущую роль Ассамблеи в процессе установления международных правовых норм. Конвенция подтверждает общую идею, что преступники-террористы, прибегающие к ядерному терроризму, не должны находить убежище на территории государств-членов.

«Наша работа еще не завершена», — сказал он. Хотя государства-члены достигли значительного прогресса в работе над проектом всеобъемлющей конвенции, между делегациями сохраняются разногласия по некоторым ключевым положениям. Несомненно, при согласовании правового документа, охватывающего сложные политические и правовые вопросы, должны приниматься во внимание позиции разных делегаций. Тем не менее, необходимо совместными усилиями найти способ преодолеть разногласия, действуя в духе сотрудничества и с готовностью к компромиссу. Ближайшие месяцы, предшествующие сентябрьскому саммиту высокого уровня, дают уникальную возможность для проведения консультаций по нерешенным вопросам. Проект всеобъемлющей конвенции — когда он будет доработан — заполнит правовой вакуум, все еще существующий в антитеррористическом режиме.

ХАНС ЯКОБ ФРИДЕНЛУНД (Норвегия) заявил, что сегодняшний день знаменует важный шаг на пути к установлению более полного международного режима борьбы с международным терроризмом. Сегодняшнее принятие такого документа имеет чрезвычайно большое значение, поскольку оно будет способствовать предотвращению доступа террористов к ядерному материалу. Обеспечение защиты радиоактивных материалов и борьба с распространением оружия массового уничтожения — это цель, которую Норвегия полностью разделяет. Это одна из главных причин ее многолетнего сотрудничества с Россией, Соединенными Штатами и Европейским союзом в обеспечении безопасной и контролируемой утилизации радиоактивных материалов на северо-западе России. Он выразил надежду на то, что предстоящие обсуждения проекта всеобъемлющей конвенции о терроризме будут проходить в духе сотрудничества и готовности к компромиссам.

ХУАНА ЭЛЕНА РАМОС РОДРИГЕС (Куба) сообщила, что ее делегация присоединилась к консенсусу, чтобы обеспечить принятие Конвенции. При этом ни одно из ее положений не должно толковаться как поощрение или оправдание угрозы силой или ее применения в международных отношениях, которые должны осуществляться исключительно в соответствии с международным правом и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Неправомерное использование одним государством своих вооруженных сил против другого не может быть оправдано в свете Конвенции, сама цель которой заключается в противодействии ядерному терроризму.

Отметив, что ничто в Конвенции не должно быть истолковано как разрешение применять ядерное оружие против другого государства, она указала, что Конвенция предоставляет гарантии тем государствам, которые обладают ядерным оружием. Куба считает, что наилучшей гарантией того, что ядерное оружие не попадет в руки террористов, является полная и окончательная ликвидация всего ядерного оружия, само существование которого представляет угрозу международному миру и безопасности.

МОСТАФА ДОЛАТЪЯР (Иран) сказал, что терроризм, в том числе в его трансграничном виде, доставил его стране большие страдания, и поэтому она принимает решительные меры для искоренения международного терроризма во всех его формах и проявлениях. Иран обеспокоен тем, что, согласно пункту 2 статьи 4, Конвенция не регулирует действия, предпринимаемые вооруженными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права. Формулировка «в целях осуществления их официальных функций» расплывчата и допускает более широкое толкование иммунитетов вооруженных сил по сравнению с тем, которое предусмотрено общим международным правом. Таким образом, Конвенция не будет распространяться на значительную часть деятельности вооруженных сил, даже если такая деятельность равносильна ядерному терроризму.

Подтвердив позицию Движения неприсоединившихся стран, он заявил, что любое нападение или угроза нападения на гражданские ядерные объекты — действующие или строящиеся — представляет большую опасность для людей и окружающей среды и является грубым нарушением международного права, а также отступлением от принципов и целей Устава и правил Международного агентства по атомной энергии. Любая подобная попытка будет по существу явным проявлением ядерного терроризма.

Касаясь лакуны, создаваемой пунктом 4 статьи 4, он напомнил, что неприменение силы или угрозы силой в международных отношениях является уставной обязанностью всех государств-членов и что представление действий вооруженных сил государств в качестве их «официальных функций» не может и не должно оправдываться ни при каких обстоятельствах, если их действия противоречат Уставу или установленным нормам и принципам международного права. В отношении двенадцатого пункта преамбулы Иран подчеркнул, что выражение о принятии «эффективных, практических мер для предупреждения» актов ядерного терроризма следует толковать в контексте статьи 4 Договора о нераспространении ядерного оружия.

Оно не должно использоваться в качестве предлога для ограничения неотъемлемого права всех участников договора на развитие атомной энергетики и исследование, производство и использование атомной энергии в мирных целях.

АЛЬФОНСО АСЕНСИО (Мексика) приветствовал принятие Конвенции. На всем протяжении переговоров делегация его страны подчеркивала, как важно, чтобы Ассамблея сумела достичь конкретных результатов. Успешное принятие Конвенции — свидетельство явного стремления государств-членов преодолеть разногласия ради построения более безопасного мира. Конвенция послужит катализатором, необходимым для завершения переговоров по проекту всеобъемлющей конвенции о терроризме. Он подтвердил неизменную готовность Мексики бороться с терроризмом во всех его проявлениях, независимо от его причин. Говоря об укреплении правовой базы борьбы с терроризмом, он подчеркнул, что нужно вести переговоры по каждому документу в отдельности. Принятая сегодня Конвенция должна существенно усилить правовую стратегию борьбы с терроризмом, в частности правовую базу, которую образуют существующие 12 документов о борьбе с терроризмом.

* * * * *